

This Product Appendix contains terms that describe the parameters and govern your use of Training and Training Units. Red Hat may modify or update this Product Appendix either by posting a revised version of this Product Appendix at <http://www.redhat.com/agreements>, and/or by providing notice using other reasonable means. If you do not agree to the updated terms then, (a) the existing Product Appendix will continue to apply to the Red Hat Products you have purchased as of the date of the update for the remainder of any then-current term(s); and (b) the updated or modified terms will apply to any new purchases or renewals of Red Hat Products made after the effective date of the updated terms. When we use a capitalized term in this Appendix without defining it, the term has the meaning defined in the base agreement.

1. Training

- 1.1 Equipment and Facilities.** For On-Site Courses, you will supply the facility and equipment as set forth at www.redhat.com/training/solutions/requirements.html. If Red Hat agrees to provide the training facilities and hardware, you will be liable for any loss, damage or destruction of the equipment used in connection with the Training.
- 1.2 Client Responsibilities.** You are responsible for (a) assessing each participant's suitability for the Training, (b) enrollment in the appropriate course(s) or online learning subscriptions (c) your participants' attendance at scheduled courses and (d) any other Client responsibilities as described in Red Hat's Training Policies (defined below).
- 1.3 Rights to Training Materials.** All intellectual property embodied in the training products, materials, methodologies, software and processes, provided in connection with the Training or developed during the performance of the Training (collectively, the "Training Materials") are the sole property of Red Hat or a Red Hat Affiliate and are copyrighted by Red Hat unless otherwise indicated. Training Materials are provided solely for the use of the participants and may not be copied or transferred without the prior written consent of Red Hat. Training Materials are Red Hat's confidential and proprietary information.
- 1.4 Delivery Date and Cancellation.** You agree to the cancellation policies and the procedures for scheduling of Training and On-Site Courses in the Training Policies. You must use all Training, including Training Units, within one (1) year of the date of purchase; any unused training offerings will be forfeited.

La présente Annexe Produits contient les termes qui décrivent les paramètres et régissent votre utilisation de la Formation et des Unités de Formation. Red Hat pourra modifier ou mettre à jour la présente Annexe Produits en publiant une version modifiée de cette Annexe sur <http://www.redhat.com/agreements>, et/ou en remettant une notification par tout autre mode raisonnable. Si vous n'acceptez pas les stipulations mises à jour, (a) l'Annexe Produits existante continuera de s'appliquer aux Produits Red Hat que vous avez achetés, à compter de la date de mise à jour du restant des termes en vigueur à cette date ; et (b) les termes mis à jour ou modifiés s'appliqueront aux nouveaux achats ou renouvellements de Produits Red Hat effectués après la date d'effet des termes mis à jour. Lorsque, dans la présente Annexe, nous employons un terme avec une majuscule sans le définir, ce terme aura la signification qui lui est attribuée dans le contrat de base.

1. Formation

- 1.1 Équipements et sites.** Pour les Cours sur Site, vous mettrez à disposition les sites et équipements définis sur www.redhat.com/training/solutions/requirements.html. Si Red Hat s'engage à fournir des centres et matériels de formation, vous serez responsable de toute perte, dommage ou destruction des équipements utilisés dans le cadre de la Formation.
- 1.2 Responsabilités du Client.** Vous êtes tenu (a) d'évaluer l'aptitude de chaque participant à suivre la Formation, (b) de veiller à l'inscription au(x) cour(s) pertinent(s) ou aux formations en ligne, (c) de veiller à ce que les participants assistent aux cours programmés et (d) d'assumer toutes les autres responsabilités du Client décrites dans les Politiques de formation de Red Hat (définies ci-après).
- 1.3 Droits sur les Matériels de Formation.** L'ensemble de la propriété intellectuelle intégrée aux produits, matériels, méthodologies, logiciels et procédés de formation, fournis dans le cadre de la Formation ou développés au cours de la Formation (ensemble, les « Matériels de Formation ») demeure la propriété exclusive de Red Hat ou d'un Affilié de Red Hat et, sauf indication contraire, est protégée par le copyright et les droits d'auteur de Red Hat. Les Matériels de Formation sont uniquement destinés à un usage par les participants et ne pourront être copiés ou transférés sans l'accord préalable écrit de Red Hat. Les Matériels de Formation sont des informations confidentielles et protégées de Red Hat.
- 1.4 Date de Livraison et annulation.** Vous consentez aux politiques d'annulation et aux procédures de programmation de la Formation et des Cours Sur Site contenues dans les Politiques de Formation disponibles sur www.redhat.com/training/cancellation.html. Vous devez utiliser l'ensemble des offres de formation de Red Hat, y compris les Unités de Formation et Unités de Consultation, dans un délai d'un (1) an à compter de la date d'achat ; toute offre de formation non utilisée sera perdue.

2.0 Red Hat Learning Subscriptions and Red Hat Online Learning Subscriptions

2.1 Access to Red Hat Materials and Support. In order to begin accessing the materials, videos and services made available through a Red Hat Learning Subscription, the Named Participant for such subscription must first register with Red Hat with a unique Red Hat Login ID. You agree to provide to Red Hat the Red Hat Login ID for each Named Participant. All access and resources provided with a Red Hat Learning Subscription and a Red Hat Online Learning Subscription may only be consumed during the Subscription term.

2.2 Use of a Red Hat Learning Subscription. A Red Hat Learning Subscription provides a Named Participant with ongoing access to a variety of materials and services for his or her personal use and are not assignable or transferrable. Providing our materials and services to, or using them for the benefit of, a third party or anyone other than the Named Participant is a material breach of the Agreement. Named Participants may only access the materials or support in connection with their Red Hat Learning Subscription in the same country as identified in the "Ship-to Address" in the relevant Order Form.

2.3 Red Hat Instructors. If the Red Hat Learning Subscription includes access to Red Hat instructors, Named Participant may contact Red Hat instructors to ask questions about a particular course or video made available as part of the Red Hat Learning Subscription. Red Hat instructors will use commercially reasonable efforts to answer questions regarding (a) technical issues with the course or video and (b) questions about the content of such materials. Red Hat instructors will not provide production support or development support for any Red Hat Subscriptions.

2.4 Certification Exams. If the Red Hat Learning Subscription includes Certification Exams, Named Participant may be permitted to complete Certification Exams via a Classroom Exam or an Individual Exam session, provided Named Participants in North America may only take exams included in the Red Hat Learning Subscription via an Individual Exam session. Red Hat reserves the right to modify learning paths and/or certification criteria for Certification Exams. The standard exam terms and conditions, provided in the Training Policy, apply to any exams provided through a Red Hat Learning Subscription. While Red Hat provides exams at many locations, Red Hat does not warrant that any particular exam will be available in a city near the Named Participant.

3. Training Units

2.0 Souscriptions de Formation Red Hat et Souscriptions de Formation en ligne Red Hat

2.1 Accès aux matériels et au support Red Hat. Afin de commencer à accéder aux matériels, aux vidéos et aux services mis à disposition dans le cadre d'une Souscription de Formation Red Hat, le Participant Désigné pour cette souscription doit au préalable s'inscrire auprès de Red Hat à l'aide d'un Identifiant Red Hat unique. Vous consentez à fournir à Red Hat cet Identifiant de connexion Red Hat pour chaque Participant Désigné. Tous les accès et ressources fournis avec une Souscription de Formation et une Souscription de Formation en ligne peuvent uniquement être utilisés pendant la durée de la Souscription.

2.2 Utilisation d'une Souscription de Formation Red Hat. Une Souscription de Formation Red Hat donne au Participant Désigné un accès continu à un ensemble de matériels et services destinés à son usage personnel, non cessibles et non transférables. Le fait de fournir nos matériels et services à un tiers, ou à toute personne autre que le Participant Désigné, ou de les utiliser au bénéfice de celui-ci constitue une violation substantielle du Contrat. Les Participants Désignés pourront accéder aux matériels ou au support dans le cadre de leur Souscription de Formation Red Hat uniquement dans le même pays que celui identifié dans la case « Adresse postale » du Formulaire d'Engagement.

2.3 Instructeurs Red Hat. Si la Souscription de Formation Red Hat prévoit un accès aux instructeurs Red Hat, le Participant Désigné pourra contacter les instructeurs Red Hat pour poser des questions sur un cours ou une vidéo spécifique mis à disposition dans le cadre de la Souscription de Formation Red Hat. Les instructeurs Red Hat mettront tout en œuvre pour répondre aux questions concernant (a) les questions techniques sur le cours ou la vidéo et (b) les questions sur le contenu de ces matériels. Les Instructeurs Red Hat ne fourniront aucun support à la production ou support au développement pour quelque Souscription Red Hat que ce soit.

2.4 Examens de Certification. Si la Souscription de Formation Red Hat prévoit des Examens de Certification, le Participant Désigné pourra être autorisé à passer des Examens de Certification en Classe ou lors d'une session d'Examen Individue. Les Participants Désignés peuvent uniquement se présenter aux examens inclus dans la Souscription de Formation Red Hat lors d'une session d'Examen Individuel. Red Hat se réserve le droit de modifier les parcours de formation et/ou les critères de certification applicables aux Examens de Certification. Les conditions générales d'examen, stipulées dans la Politique de formation, s'appliquent aux examens proposés dans le cadre d'une Souscription de Formation Red Hat. Bien que Red Hat propose des examens sur de nombreux sites, elle ne garantit pas qu'un examen spécifique sera disponible dans une ville proche du Participant Désigné.

3. Unités de Formation

Training Units (a) expire one (1) year from the date of purchase, (b) are non-refundable, (c) are non-transferable, (d) may not be redeemed for cash or credit, (e) must be used as whole credits, (f) cannot be combined with any other discount, special offer or coupon and (g) can be redeemed only in the same geographic region and currency as purchased. United States Government end users (or resellers acting on behalf of the United States Government) may not purchase Training Units.

Les Unités de Formation (a) expirent au bout d'un (1) an à compter de l'achat, (b) sont non remboursables, (c) sont non transférables, (d) ne peuvent pas être échangées contre des espèces ou crédit, (e) doivent être utilisées sous forme de crédits entiers, (f) ne peuvent être combinées à toute autre remise, offre spéciale ou coupon et (g) peuvent être échangées uniquement dans la même région géographique et dans la même devise qu'à l'achat. Les utilisateurs finaux du Gouvernement des États-Unis (ou les revendeurs agissant pour le compte du Gouvernement des États-Unis) ne pourront acheter aucune Unité de Formation.

4. Payment

Notwithstanding other payment terms, payment for Training, Training Units must be received in full prior to the delivery of the associated Training Services.

4. Paiement

Nonobstant les autres modalités de paiement, le règlement de la Formation et des Unités de Formation doit être perçu en intégralité avant l'exécution des Services de Formation concernés.

5. Definitions

5.1 **“Certification Exam(s)”** means both Classroom Exams and Individual Exams.

5.2 **“Classroom Exam(s)”** means certification exams delivered in an open enrollment classroom.

5.3 **“Individual Exam(s)”** means exams delivered via a Red Hat Individual Exam system.

5.4 **“Named Participant”** means a Client employee or contractor whom Client has identified to Red Hat as the individual authorized to use or access the materials and the support Red Hat makes available with the Training purchased by Client.

5.5 **“On-site Courses”** means courses provided at a site designated by you.

5.6 **“Open Enrollment Courses”** means Red Hat’s publicly available courses delivered in a classroom, and Red Hat’s publicly available Virtual Training courses delivered live via the Internet.

5.7 **“Red Hat Learning Subscription”** means a one (1) year subscription that provides a Named Participant with access to certain Red Hat learning resources consisting of (a) access to an online repository of learning courses and videos during the term of the Red Hat Learning Subscription and (b) remote access to systems for training purposes. Certain Red Hat Learning Subscriptions may also include access to Red Hat instructors for content related to training in English language and during Red Hat’s published standard business hours and access to Red Hat Certification Exams as described herein and in Red Hat’s Training Policies.

5.8 **“Red Hat Online Learning Subscription”** means a ninety (90) day subscription that provides a Named Participant with access to an individual Red Hat course consisting of (a) online content associated with the course, and (b) remote access to systems used for training purposes that are associated with the purchased course as described herein and in Red Hat’s Training Policies.

5. Définitions

5.1 **« Examen(s) de Certification »** désigne les Examens en Classe et les Examens Individuels.

5.2 **« Examen(s) en Classe »** désigne les examens de certification obtenus dans le cadre d'une inscription à une formation en classe.

5.3 **« Examen(s) Individuel(s) »** désigne les examens obtenus par le biais d'un système d'Examen Individuel Red Hat.

5.4 **« Participant Désigné »** désigne un employé ou un sous-traitant d'un Client que ce dernier a identifié auprès de Red Hat comme la personne autorisée à utiliser ou accéder aux matériels et au support mis à disposition par Red Hat avec la Formation achetée par le Client.

5.5 **« Cours Sur Site »** désigne les cours dispensés sur le site de votre choix.

5.6 **« Cours à Inscription Libre »** désigne les cours de Red Hat ouverts au public et dispensés en classe, ainsi que les cours de formation virtuelle de Red Hat accessibles au public et dispensés en direct sur Internet.

5.7 **« Souscription de Formation Red Hat »** désigne une souscription d'un (1) an qui fournit au Participant Désigné un accès à certaines ressources de formation Red Hat composées de (a) un accès à un ensemble de cours et vidéos de formation en ligne pendant la durée de Souscription de Formation Red Hat et (b) un accès distant aux systèmes à des fins de formation. Certaines Souscription de Formation de Red Hat peuvent également inclure un accès aux formateurs Red Hat pour une formation sur des contenus en langue anglaise pendant les heures normales de bureaux publiées par Red Hat et la faculté de participer aux Examens de Certification de Red Hat, tels que décrits dans les présentes et dans les Politiques de Formation de Red Hat.

5.8 **« Souscription de Formation en ligne Red Hat »** désigne une souscription de quatre vingt dix (90) jours qui fournit au Participant Désigné un accès à un cours individuel Red Hat composé (a) du contenu en ligne associé au cours et (b) d'un accès distant aux systèmes utilisés à des fins de formation et associés au cours

- 5.9 **“Training”** means Red Hat’s training products, including but not limited to, Open Enrollment Courses, Virtual Training, On-Site Courses, Red Hat Learning Subscription, Red Hat Online Learning and Certification Exams as described herein and subject to Red Hat’s Training Policies.
- 5.10 **“Training Policies”** means Red Hat’s training policies as posted and updated at <https://www.redhat.com/en/about/red-hat-training-policies>.
- 5.11 **“Training Units”** means Red Hat’s training credits that may be redeemed by you for any Training subject to the Training Policies.
- 5.12 **“Virtual Training”** means publicly available courses delivered online.
- 5.9 **« Formation »** désigne les produits de formation de Red Hat, y compris mais sans s’y limiter, les Cours à Inscription Libre, la Formation Virtuelle, les Cours sur Site, la Souscription de Formation Red Hat, la Formation en Ligne Red Hat et les Examens de Certification décrits dans les présentes et soumis aux Politiques de Formation de Red Hat.
- 5.10 **« Politiques de Formation »** désigne les politiques de formation de Red Hat publiées et actualisées sur le site <https://www.redhat.com/en/about/red-hat-training-policies>.
- 5.11 **« Unités de Formation »** désigne les crédits de formation de Red Hat que vous pouvez échanger contre toute Formation, sous réserve des Politiques de Formation.
- 5.12 **« Formation Virtuelle »** désigne les cours ouverts au public et dispensés en ligne.